EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

PROZATÍMNÍ ZNĚNÍ
2005/0049(COD)

7. 2. 2006

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského fondu pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu pro období 2008–2013 jako součásti obecného programu „Solidarita a řízení migračních toků“
(KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodajka: Barbara Kudrycka

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu společného postoje*
***III	Postup spolurozhodování (třetí čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn ***tučnou kurzívou***. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského fondu pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu pro období 2008–2013 jako součásti obecného programu „Solidarita a řízení migračních toků“ (KOM(2005)0123 – C6-0126/2005 – 2005/0049(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0123)[1],

– s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 63 odst. 3 písm. b Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0126/2005),

– s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A6-0000/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 2a (nový)

	(2a) Toto rozhodnutí respektuje základní práva a dodržuje zásady potvrzené především Listinou základních práv Evropské unie.

Odůvodnění

Odkaz na Listinu je nutný. EU nemůže financovat činnosti, které nerespektují lidská práva.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 2b (nový)

[1] Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

(2b) Pokud jde o zacházení s osobami, které spadají do oblasti působnosti tohoto rozhodnutí, jsou členské státy vázány povinnostmi na základě mezinárodního práva, ke kterým se smluvně zavazuje a které zakazují diskriminaci.

Odůvodnění

Jedná se o standardní větu v právních předpisech pro přistěhovalectví a azyl.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 2c (nový)

(2c) „Nejlepší zájmy dítěte“ by v souladu s Úmluvou o právech dítěte OSN (CRC) měly být při provádění tohoto rozhodnutí členskými státy prvořadým kritériem.

Odůvodnění

Jde o užitečný odkaz beroucí v úvahu zvláštní postavení dětí, na něž se vztahují akce návratu.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 3

(3) Účinná politika Společenství pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu ***je nezbytným doplňkem*** věrohodné politiky pro povolené přistěhovalectví a azyl a také důležitou součástí v boji proti nedovolenému přistěhovalectví. Členské státy věnují rozsáhlé rozpočty na realizaci programů pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu a operací pro nucené navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu. Společná činnost Evropské unie v této oblasti podpořená příslušnými finančními prostředky Společenství by mohla podpořit členské státy, zdůraznit nutnost návratu nedovoleně pobývajících osob a přispět k rozšíření solidarity mezi členskými státy.	(3) Účinná politika Společenství pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu ***doplňuje zavádění*** věrohodné politiky pro povolené přistěhovalectví a azyl a ***je*** také důležitou součástí v boji proti nedovolenému přistěhovalectví. ***Politika navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu musí vždy respektovat lidská práva a základní svobody.*** Členské státy věnují rozsáhlé rozpočty na realizaci programů pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu a operací pro nucené navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu. Společná činnost Evropské unie v této oblasti podpořená příslušnými finančními prostředky Společenství by mohla podpořit členské státy, zdůraznit nutnost návratu

	nedovoleně pobývajících osob a přispět k rozšíření solidarity mezi členskými státy.

Odůvodnění

V Evropské unii dosud neexistuje účinná imigrační a azylová politika. Jedná se o proces, který se vyvíjí. Druhá část pozměňovacího návrh nepotřebuje vysvětlení.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 10

(10) Je nezbyté vybavit Společenství nástrojem pro podporu a napomáhání úsilí členských států zlepšit všechny aspekty řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu na základě zásady integrovaného řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu a s ohledem na podporování spravedlivé a účinné zavádění společných norem pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu ustanovených ***stávajícími*** a budoucími nástroji Společenství pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu.	(10) Je nezbyté vybavit Společenství nástrojem pro podporu a napomáhání úsilí členských států zlepšit všechny aspekty řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu na základě zásady integrovaného řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu a s ohledem na podporování spravedlivé a účinné zavádění společných norem pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, ustanovených ***zejména směrnicí .../.../ES o společných normách a postupech v členských státech pro navracení ilegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí*** a budoucími nástroji Společenství pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu.

Odůvodnění

Je velmi důležité, aby existovalo spojení mezi tímto fondem a směrnicí o navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, která v Evropské unii vytvoří rovné podmínky pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu. Financování akcí navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu nepředstavuje žádnou přidanou hodnotu, pokud nebude existovat skutečná politika EU pro navracení. Praxe v členských státech je příliš rozdílná. Před vynaložením evropských zdrojů na financování akcí navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu je třeba vytvořit minimální normy.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 11

(11) ***Pro rok 2007 by se nemělo počítat s***	***(11) Členské státy budou moci z fondu***

žádným financováním v rámci tohoto nástroje, aby se mohly zvážit výsledky přípravných činnosti pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu (2005–2006) na základě zprávy Komise o vyhodnocení přípravných činností.	***čerpat po zavedení směrnice ... ES o společných normách a postupech v členských státech pro navracení ilegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí.***

Odůvodnění

Je velmi důležité, aby existovalo spojení mezi tímto fondem a směrnicí o navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, která v Evropské unii vytvoří rovné podmínky pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu. Financování akcí navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu nepředstavuje žádnou přidanou hodnotu, pokud nebude existovat skutečná politika EU pro navracení. Praxe v členských státech je příliš rozdílná. Před vynaložením evropských zdrojů na financování akcí navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu je třeba vytvořit minimální normy.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 12

(12) Dané společné normy jsou ***zejména*** směrnice Rady č. 2001/40/ES ze dne 28. května 2001 o vzájemném uznávání rozhodnutí o vyhoštění státních příslušníků třetích zemí[1] a jejich důsledcích, rozhodnutí Rady č. 2004/191/ES ze dne 23. února 2004 o kritériích a praktických opatřeních k vyrovnání finanční nevyváženosti vzniklé v souvislosti s používáním směrnice 2001/40/ES ze dne 28. května 2001 o vzájemném uznávání rozhodnutí o vyhoštění státních příslušníků třetích zemí[2] a rozhodnutí Rady 2004/573/ES o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální rozhodnutí o vyhoštění, z území dvou či více členských států[3].	(12) Dané společné normy jsou ***rovněž*** směrnice Rady č. 2001/40/ES ze dne 28. května 2001 o vzájemném uznávání rozhodnutí o vyhoštění státních příslušníků třetích zemí a jejich důsledcích, rozhodnutí Rady č. 2004/191/ES ze dne 23. února 2004 o kritériích a praktických opatřeních k vyrovnání finanční nevyváženosti vzniklé v souvislosti s používáním směrnice 2001/40/ES ze dne 28. května 2001 o vzájemném uznávání rozhodnutí o vyhoštění státních příslušníků třetích zemí a rozhodnutí Rady 2004/573/ES o organizaci společných letů za účelem navrácení státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální rozhodnutí o vyhoštění, z území dvou či více členských států.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu bodu odůvodnění 11.

[1] Úř. věst. L 149, 2.6.2001, s. 34.
[2] Úř. věst. L 60, 27.2.2004, s. 55.
[3] Úř. věst. L 261, 6.8.2004, s. 28.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 13

(13) Toto se týká také budoucích nástrojů Společenství ***jako například nástroje pro společné normy pro postupy v členských státech týkající se vracení nedovoleně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, které by*** měly v Evropské unii vytvořit rovné podmínky pro postupy vracení a za tímto účelem by definovaly podmínky a rozmezí, ve kterém členské státy činí opatření pro *na*vracení.	(13) Toto se týká také budoucích nástrojů Společenství, ***které by stejně jako směrnice .../.../ES o společných normách pro postupy v členských státech týkajících se navracení ilegálně pobývajících státních příslušníků třetích zemí*** měly v Evropské unii vytvořit rovné podmínky pro postupy vracení a za tímto účelem by definovaly podmínky a rozmezí, ve kterém členské státy činí opatření pro *na*vracení.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu bodu odůvodnění 11.

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění 16

(16) Tento nástroj tvoří součást komplexního rámce nazvaného všeobecný program „Solidarita a řízení migračních toků“, jehož cílem je zabývat se otázkou spravedlivého sdílení odpovědnosti členskými státy v souvislosti s finanční zátěží plynoucí z realizaci integrovaného řízení vnějších hranic Unie a z realizace společných azylových a přistěhovaleckých politik vytvořených v souladu s hlavou IV Smlouvy o založení Evropského společenství.	(16) Tento nástroj tvoří ***nedílnou*** součást komplexního rámce nazvaného všeobecný program „Solidarita a řízení migračních toků“, jehož cílem je zabývat se otázkou spravedlivého sdílení odpovědnosti členskými státy v souvislosti s finanční zátěží plynoucí z realizaci integrovaného řízení vnějších hranic Unie a z realizace společných azylových a přistěhovaleckých politik vytvořených v souladu s hlavou IV Smlouvy o založení Evropského společenství. ***Tento nástroj je proto přijat současně s rozhodnutím .../.../..., kterým se zřizuje Evropský fond pro uprchlíky pro období 2008–2013, s rozhodnutím .../.../..., kterým se zřizuje Fond pro vnější hranice pro období 2007–2013, a s rozhodnutím .../.../..., kterým se zřizuje Evropský fond pro začlenění státních příslušníků třetích zemí pro období 2007–2013.***

Odůvodnění

Všechny fondy jsou součástí jednolitého balíčku a budou přijaty společně.

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění 16b (nový)

	(16b) V souladu s mezinárodními závazky nejsou akce pro navracení osob, jejichž život by byl ohrožen, nebo osob, které jsou oběťmi jiných případů porušování lidských práv v zemi návratu, způsobilé pro financování tímto fondem.

Odůvodnění

Na některém místě v textu je třeba uvést, že evropské finanční prostředky by neměly být použity na akce, které by byly v rozporu s mezinárodními závazky.

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění 18

(18) Za účelem podpory dobrovolných návratů osob ***v souladu s jejich povinností odejít*** by se měly předvídat pobídky pro tyto navrátilce, jako například přednostní zacházení ve formě rozšířené pomoci při návratu. Tento druh dobrovolných návratů je jak v zájmu důstojného návratu navrátilců, tak i v zájmu orgánů s ohledem na jejich nákladovou efektivitu.	(18) Za účelem podpory dobrovolných návratů osob by se měly předvídat pobídky pro tyto navrátilce, jako například přednostní zacházení ve formě rozšířené pomoci při návratu. Tento druh dobrovolných návratů je jak v zájmu důstojného návratu navrátilců, tak i v zájmu orgánů s ohledem na jejich nákladovou efektivitu. ***Dobrovolný návrat by měl podpořit země určení v rozšíření přístupů a odstraňování základních příčin nelegální migrace, ve spolupráci se zeměmi původu by pak měly hledat vzájemně prospěšná řešení.***

Odůvodnění

Spolupráce se zeměmi původu je pro dosažení dobrovolného návratu nezbytná.

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění 19

(19) Z politického pohledu jsou ovšem dobrovolné a nucené návraty ***neoddělitelné*** a členské státy by měly být podporovány, aby ve svém řízení navracení státních	(19) Z politického pohledu jsou ovšem dobrovolné a nucené návraty ***propojeny, mají vzájemně se posilující účinek*** a členské státy by měly být podporovány,

příslušníků třetích zemí do země původu zdůrazňovaly doplňkovost obou těchto forem. Existuje zřejmá potřeba provádět nucené návraty za účelem ***ochrany celistvosti přistěhovalecké a*** azylové politiky Evropské unie a přistěhovaleckých a azylových systémů členských států. Proto je možnost nuceného návratu předpokladem k zaručení, že tato politika nebude podkopána, a k uplatnění právního řádu, což je samo o sobě nebytné pro vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva. Tento nástroj by proto měl podporovat činnosti členských států, které podporují nucené návraty.	aby ve svém řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu zdůrazňovaly doplňkovost obou těchto forem. Existuje zřejmá potřeba provádět nucené návraty za účelem ***zavádění společné přistěhovalecké politiky EU a udržení celistvosti*** azylové politiky Evropské unie a přistěhovaleckých a azylových systémů členských států. Proto je možnost nuceného návratu předpokladem k zaručení, že tato politika nebude podkopána, a k uplatnění právního řádu, což je samo o sobě nebytné pro vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva. Tento nástroj by proto měl podporovat činnosti členských států, které podporují nucené návraty.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k bodu odůvodnění 3.

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění 19a (nový)

	(19a) Tento nástroj by neměl podporovat politiku navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, která přenáší odpovědnost za repatriaci na země tranzitu. Existuje zřejmá potřeba zlepšit koordinaci mezi orgány EU a členskými státy a orgány třetích zemí, z nichž migranti pocházejí. V této souvislosti je nezbytné zajistit komplementaritu tohoto nástroje s ostatními podporami Společenství v oblasti vnější politiky.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nepotřebuje vysvětlení.

Pozměňovací návrh 14
Bod odůvodnění 21a (nový)

	(21a) Podoba dohod o znovupřijetí je klíčovým prvkem pro úspěšnou strategii

	navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu a doplňuje posílenou spolupráci mezi EU a zeměmi původu i zeměmi tranzitu nelegálních migrantů.

Odůvodnění

Dohody o znovupřijetí jsou základní částí úspěšné politiky navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu.

Pozměňovací návrh 15
Bod odůvodnění 24

(24) Na základě strategických pokynů přijatých ***Komisí*** připraví každý členský stát víceletý programovací dokument zvažující jeho situaci a potřeby a vysvětlující jeho strategii rozvoje, který se dohodne s Komisí a Komise jej schválí a který tvoří rámec pro přípravu ročních programů.	(24) Na základě strategických pokynů přijatých ***Parlamentem a Radou*** připraví každý členský stát víceletý programovací dokument zvažující jeho situaci a potřeby a vysvětlující jeho strategii rozvoje, který se dohodne s Komisí a Komise jej schválí a který tvoří rámec pro přípravu ročních programů.

Odůvodnění

Tyto pokyny bude postupem spolurozhodování přijímat Evropský parlament a Rada.

Pozměňovací návrh 16
Bod odůvodnění 39

(39) Opatření nezbytná k uvedení tohoto rozhodnutí v praxi by měla být přijata ***v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi[1].***	(39) Opatření nezbytná k uvedení tohoto rozhodnutí v praxi by měla být přijata ***stejným postupem pro všechny fondy financované v rámci obecného programu „Solidarita a řízení migračních toků“ a jsou uvedena v textu každého rozhodnutí.***

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 52 odst. 1a (nový).

Pozměňovací návrh 17
Čl. 2 odst. 1

[1] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

1. Obecným cílem fondu je podpora úsilí členských států zlepšit všechny aspekty řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu pomocí využití koncepce integrovaného řízení s ohledem na právo Společenství v těchto věcech.	1. Obecným cílem fondu je podpora úsilí členských států zlepšit všechny aspekty řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu pomocí využití koncepce integrovaného řízení s ohledem na právo Společenství v těchto věcech, ***mezinárodní normy a strategie lidských práv v oblasti rozvojové politiky.***

Odůvodnění

Rozvojová politika doplňuje politiku navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 4 odst. 1 bod a)

(a) zavedení či zlepšení účinné, stabilní a trvající akceschopné spolupráce orgánů členských států s konzulárními úřady a imigračními službami třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů pro vrácení státních příslušníků třetích zemích a zajištění rychlého a úspěšného ***postupu odchodu těchto občanů;***	(a) zavedení či zlepšení účinné, stabilní a trvající akceschopné spolupráce orgánů členských států s konzulárními úřady a imigračními službami třetích zemí za účelem získání cestovních dokladů pro vrácení státních příslušníků třetích zemích a zajištění rychlého a úspěšného ***odchodu***;

Odůvodnění

Úspěšný má být odchod, nikoliv „postup“.

Pozměňovací návrh 19
Čl. 4 odst. 1 bod aa) (nový)

	aa) individuální poradenství „potenciálních navrátilců“;

Odůvodnění

Pro úspěšné navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu jsou nezbytné cílené akce.

Pozměňovací návrh 20
Čl. 4 odst. 1 bod ca) (nový)

	ca) rozvíjí způsoby spolupráce mezi různými úrovněmi národní, regionální,

	místní, městské a jiné veřejné správy umožňující pracovníkům rychle získat informace o zkušenostech a postupech uplatňovaných jinde, a tam, kde je to možné, shromažďovat prostředky.

Odůvodnění

Spolupráce těchto orgánů je nezbytná pro účinné integrované řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu.

Pozměňovací návrh 21
Čl. 4 odst. 2 bod aa) (nový)

	aa) spolupráci týkající se zajišťování informací před návratem a poradenských strategií pro potenciální dobrovolné navrátilce;

Odůvodnění

Další zásadní akcí je zajišťování informací před návratem.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 4 odst. 2 bod b)

(b) spolupráce na tvorbě účinné, stabilní a trvající akceschopné spolupráce orgánů členských států s konzulárními úřady a imigračními službami třetích zemí za účelem usnadnit konzulární pomoc při získání cestovních dokladů pro vrácení státních příslušníků třetích zemích a zajištění rychlého a úspěšného ***postupu odchodu těchto občanů***;	(b) spolupráce na tvorbě účinné, stabilní a trvající akceschopné spolupráce orgánů členských států s konzulárními úřady a imigračními službami třetích zemí za účelem usnadnit konzulární pomoc při získání cestovních dokladů pro vrácení státních příslušníků třetích zemích a zajištění rychlého a úspěšného ***odchodu;***

Odůvodnění

Úspěšný má být odchod, nikoliv „postup“.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 4 odst. 2 bod e)

(e) výměna informací, pomoci a rad v oblasti řešení navracení obzvláště	(e) výměna informací, ***osvědčených postupů,*** pomoci a rad v oblasti řešení

zranitelných skupin;	navracení obzvláště zranitelných skupin;

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nepotřebuje vysvětlení.

Pozměňovací návrh 24
Čl. 4 odst. 2 bod i)

(i) společná opatření pro sledování situace navrátilců a udržitelnost jejich situace po návratu.	(i) společná opatření pro sledování situace navrátilců a udržitelnost jejich situace po návratu ***se souhlasem navrátilce***.

Odůvodnění

Dodržování práva navrátilců na soukromí je základní věcí.

Pozměňovací návrh 25
Čl. 4 odst. 2 bod ib) (nový)

	ib) uplatňování „Příručky osvědčených postupů“.

Odůvodnění

Rozšiřování osvědčených postupů je zásadní akcí. Viz pozměňovací návrh k čl. 6 odst. 2.

Pozměňovací návrh 26
Čl. 4 odst. 3 bod d)

(d) organizovaní seminářů a společného vzdělávání pro pracovníky kompetentních správních, policejních a soudních orgánů na téma právních aspektů navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu;	organizovaní seminářů a společného vzdělávání pro pracovníky ***národních, regionálních, místních, městských a ostatních*** kompetentních správních, policejních a soudních orgánů na téma právních aspektů navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu;

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 4 odst. 1 písm.c) a (nové).

Pozměňovací návrh 27
Čl. 4 odst. 4

4. Činnosti uvedené v odstavcích 1 až 3 zejména prosazují uplatňování ustanovení příslušných právních předpisů Společenství v oblasti společné evropské politiky pro přistěhovalectví a návraty.	4. Činnosti uvedené v odstavcích 1 až 3 zejména prosazují uplatňování ustanovení příslušných právních předpisů Společenství ***a mezinárodních závazků*** v oblasti společné evropské politiky pro přistěhovalectví a návraty.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh nepotřebuje vysvětlení.

Pozměňovací návrh 28
Čl. 4 odst. 5

5. **Akce** ***zohlední specifickou situaci zranitelných*** osob jako jsou ***nezletilí***, ***nezletilí*** *bez doprovodu*, invalidní občané, staří občané, těhotné ženy, rodiče samoživitelé s ***nezletilými*** dětmi a ***osoby, které byly vystaveny mučení, znásilnění či jiným závažným formám psychologického, psychického či sexuálního násilí.***	5. ***Akce vztahující se k nucenému navracení zranitelných*** osob, jako například ***dětí***, ***dětí*** bez doprovodu, invalidních osob, starších lidí, těhotných žen, rodičů samoživitelů s dětmi a ***obětí týrání nebo znásilnění nebo jiných závažných forem psychického a fyzického násilí, obětí obchodu s lidmi nebo obětí sexuálního zneužívání a jedinců, kteří potřebují zvláštní lékařskou péči, nejsou způsobilé pro financování tímto fondem.***

Odůvodnění

Evropské finanční prostředky by neměly být používány na financování návratu zranitelných osob, které jsou chráněny jiným mezinárodním právem a právem Společenství, např. směrnicí 2004/83/ES z dubna 2004 o „minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu“.

Pozměňovací návrh 29
Čl. 5 odrážka 1

– v případě všech návratů informace před návratem, získání nezbytných cestovních dokladů, náklady na nezbytné zdravotní prohlídky před návratem, náklady na cestu a potraviny pro navrátilce a doprovod včetně zdravotnického personálu, ubytování pro doprovod, ***specifická pomoc zranitelným skupinám jako jsou děti či***	– v případě všech návratů informace před návratem a ***poradenství,*** získání nezbytných cestovních dokladů, náklady na nezbytné zdravotní prohlídky před návratem, náklady na cestu a potraviny pro navrátilce a doprovod včetně zdravotnického personálu, ubytování pro doprovod, náklady na dopravu do cílové

invalidní občané, náklady na dopravu do cílové destinace v zemi, do které je osoba vracena, a spolupráce s orgány země původu, bývalého pobytu či tranzitu;

destinace v zemi, do které je osoba vracena, a spolupráce s orgány země původu, bývalého pobytu či tranzitu;

Odůvodnění

První část tohoto pozměňovacího návrhu nepotřebuje vysvětlení. Zranitelné osoby jsou zmiňovány v samostatné odrážce.

Pozměňovací návrh 30
Čl. 5 odrážka 1a (nová)

– a) dále, specifická pomoc zranitelným osobám podle článku 4.5, umožňující dobrovolné návraty a důstojný život v zemi původu;

Odůvodnění

Do působnosti tohoto fondu budou spadat pouze dobrovolné návraty zranitelných osob.

Pozměňovací návrh 31
Čl. 5 odrážka 4

– dále, ***v případě, kdy to členský stát považuje za vhodné***, počáteční výdaje po návratu, převoz osobních věcí navrátilce, odpovídající dočasné ubytování pro první dny po příjezdu do země, do které je osoba vracena, v přijímacím středisku či v případě potřeby v hotelu, pomoc v oblasti odborné přípravy a zaměstnání a omezená počáteční podpora ekonomických aktivit, je-li to vhodné;

– dále počáteční výdaje po návratu, převoz osobních věcí navrátilce, odpovídající dočasné ubytování pro první dny po příjezdu do země, do které je osoba vracena, v přijímacím středisku či v případě potřeby v hotelu, pomoc v oblasti odborné přípravy a zaměstnání a omezená počáteční podpora ekonomických aktivit, je-li to vhodné;

Odůvodnění

Specifikace je nadbytečná. Členské státy v každém případě připravují roční program, v jehož rámci se s akcemi počítá.

Pozměňovací návrh 32
Čl. 5 odrážka 7

– v případě reintegračních opatření s cílem zvýšit udržitelnost navracení státních

– v případě reintegračních opatření s cílem zvýšit udržitelnost navracení státních

příslušníků třetích zemí do země původu na základě integrovaného řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu a v případě, kdy to členský stát považuje za vhodné, peněžní pobídky a jiná krátkodobá opatření nezbytná k zahájení reintegrace vrácené osoby pomocí jejího osobního rozvoje jako je školení, pomoc při hledání zaměstnání, počáteční pomoc při ekonomických aktivitách a pomoc a poradenství po návratu a také opatření umožňující členským státům nabídnout odpovídající přijetí vracených osob po jejich příjezdu do třetí země.	příslušníků třetích zemí do země původu na základě integrovaného řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu a v případě, kdy to členský stát považuje za vhodné, peněžní pobídky a jiná krátkodobá opatření nezbytná k zahájení reintegrace vrácené osoby pomocí jejího osobního rozvoje jako je školení, pomoc při hledání zaměstnání, počáteční pomoc při ekonomických aktivitách a pomoc a poradenství po návratu a také opatření umožňující členským státům nabídnout odpovídající přijetí vracených osob po jejich příjezdu do třetí země. ***Reintegrační opatření s dlouhodobější udržitelností by měla být připravena v rámci strategie, jež zahrnuje celé společenství přistěhovalců, kteří mají být reintegrováni.***

Odůvodnění

To je základní pravidlo úspěšné politiky pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu.

Pozměňovací návrh 33
Čl. 6 bod d)

(d) podporu studií, šíření a výměny informací, o osvědčených postupech a všech ostatních aspektech fondu, ***včetně o*** využití nejnovějších technologií;	d) podporu studií, šíření a výměny informací o ***řízení navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, využití nejnovějších technologií, zejména podporu komparativnějšího výzkumu zabývajícího se dopadem osvědčených programů pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu;***

Odůvodnění

Tento výzkum má pro správné hodnocení programu zásadní význam.

Pozměňovací návrh 34
Čl. 6 odst. 2 bod da) nový

	da) šíření srovnatelných údajů o navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, rozdělených na

	údaje o dobrovolných a nucených návratech;

Odůvodnění

Tato akce je rovněž důležitá pro zhodnocení účinnosti politiky navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu.

Pozměňovací návrh 35
Čl. 6 odst. 2 bod db) nový

	db) příprava „Příručky osvědčených postupů“

Odůvodnění

Zpravodaj žádá, aby byla pro všechny čtyři fondy vytvořena příručka, podobně, jak to již učinila Komise v oblasti integrace.

Pozměňovací návrh 36
Čl. 7 odst. 1

1. Pro účely tohoto rozhodnutí zahrnují cílové skupiny veškeré státní příslušníky třetích zemí nedovoleně pobývající v členském státě.	1. Pro účely tohoto rozhodnutí zahrnují cílové skupiny veškeré státní příslušníky třetích zemí nedovoleně pobývající v členském státě***, v souladu se závazky nástrojů mezinárodního práva, ke kterým se smluvně zavázaly, zejména Ženevskou úmluvou.***

Odůvodnění

EU nemůže financovat činnosti, které nerespektují lidská práva.

Pozměňovací návrh 37
Čl. 15 odst. 1

1. Každý členský stát obdrží jako roční příspěvek fondu pevnou částku ve výši ***300 000*** EUR.	1. Každý členský stát obdrží jako roční příspěvek fondu pevnou částku ve výši ***150 000*** EUR.

Odůvodnění

Zdá se, že je nutné snížit fixní částku, aby bylo možno zaručit vyváženější rozdělení fondu.

Pozměňovací návrh 38
Čl. 15 odst. 2 písm. a)

(a) 70 % poměrně k celkovému počtu státních příslušníků třetích zemí v posledních ***třech*** letech, kteří nedovoleně pobývají či pobývali na území členského státu a na které se vztahuje rozhodnutí o navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu podle vnitrostátních *právních předpisů* a právních předpisů *Společenství*, tzn. správní či soudní rozhodnutí či akt uvádějící či prohlašující pobyt za nedovolený a uvalující povinnost návratu;	(a) 70 % poměrně k celkovému počtu státních příslušníků třetích zemí v posledních ***dvou*** letech, kteří nedovoleně pobývají či pobývali na území členského státu a na které se vztahuje rozhodnutí o navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu podle vnitrostátních *právních předpisů* a právních předpisů *Společenství*, tzn. správní či soudní rozhodnutí či akt uvádějící či prohlašující pobyt za nedovolený a uvalující povinnost návratu;

Odůvodnění

Dva roky jsou vhodnější a bližší reálné situaci členských států.

Pozměňovací návrh 39
Čl. 15 odst. 2 písm. b)

(b) 30 % poměrně k počtu státních příslušníků třetích zemí v posledních ***třech*** letech, kteří ve skutečnosti opustili území členského státu v důsledku správního či soudního příkazu k návratu, ať již dobrovolně či nuceně.	30 % poměrně k počtu státních příslušníků třetích zemí v posledních ***dvou*** letech, kteří ve skutečnosti opustili území členského státu v důsledku správního či soudního příkazu k návratu, ať již dobrovolně či nuceně.

Odůvodnění

Dva roky jsou vhodnější a bližší reálné situaci členských států.

Pozměňovací návrh 40
Čl. 15 odst. 3 písm. a)

(a) státní příslušníky třetích zemí, kterým členský stát odmítne vstup do tranzitní zóny;	***vypouští se***

Odůvodnění

Tranzitní zóna je pojem, které na evropské úrovni není definován, a v souvislosti s tímto rozhodnutím jej tedy nelze použít.

Pozměňovací návrh 41
Čl. 19 odst. 3

3. Komise ***přijme*** strategické pokyny týkající se prvního období víceletého programu (2008–2010) nejpozději ***31. března 2007*** a pokyny týkající se druhého období víceletého programu (2011–2013) nejpozději ***31. března 2010***.	3. Komise ***předloží*** strategické pokyny týkající se prvního období víceletého programu (2008–2010) nejpozději 31. ***prosince 2006*** a pokyny týkající se druhého období víceletého programu (2011–2013) nejpozději 31. ***prosince 2009 Evropskému parlamentu a Radě.***

Odůvodnění

Parlament a Rada potřebují na přijetí strategických pokynů postupem spolurozhodování více času. Viz pozměňovací návrh k čl. 19 odst. 4.

Pozměňovací návrh 42
Čl. 19 odst. 4

4. Tyto strategické pokyny se přijímají postupem podle čl. ***52 odst. 2.***	4. Tyto strategické pokyny se přijímají postupem podle ***článku 251 Smlouvy***.

Odůvodnění

Toto rozhodnutí je pouze osnovou programu. Strategické pokyny jsou pro správné uplatňování fondu zásadní, a měly by být proto přijaty postupem spolurozhodování.

Pozměňovací návrh 43
Čl. 20 odst. 1 písm. a)

(a) popis současné situace v daném členském státě týkající se zásad řízení integrovaného navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, spolupráce s konzulárními úřady a přistěhovaleckou službou třetí země, opatření a politik v oblasti dobrovolných a nucených návratů, postoje k reintegračním opatřením a udržitelnosti návratů, rozvoje kapacity kompetentních správních a soudních orgánů a spolupráce s ostatními	(a) popis současné situace v daném členském státě týkající se zásad řízení integrovaného navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, spolupráce s konzulárními úřady a přistěhovaleckou službou třetí země, opatření a politik v oblasti dobrovolných a nucených návratů, ***s údaji a náklady rozlišenými podle dobrovolných a nucených návratů***, postoje k reintegračním opatřením a udržitelnosti návratů, rozvoje

členskými státy ve výše uvedených oblastech;	kapacity kompetentních správních a soudních orgánů a spolupráce s ostatními členskými státy ve výše uvedených oblastech;

Odůvodnění

Tyto údaje jsou pro hodnocení programu zásadní.

Pozměňovací návrh 44
Čl. 20 odst. 1 písm. b)

(b) analýza požadavků daného členského států týkajících se spolupráce s konzulárními úřady a přistěhovaleckou službou třetí země, opatření a politik v oblasti dobrovolných a nucených návratů, postoje k reintegračním opatřením a udržitelnosti návratů, rozvoje kapacity kompetentních správních a soudních orgánů a spolupráce s ostatními členskými státy ve výše uvedených oblastech a uvedení operativních cílů stanovených pro splnění těchto požadavků v období, na které se vztahuje daný víceletý program;	(c) analýza požadavků daného členského států týkajících se spolupráce s konzulárními úřady a přistěhovaleckou službou třetí země, opatření a politik v oblasti dobrovolných a nucených návratů, postoje k reintegračním opatřením a udržitelnosti návratů ***a stanovení mechanismu pro monitorování účinnosti programů pro navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu***, rozvoje kapacity kompetentních správních a soudních orgánů a spolupráce s ostatními členskými státy ve výše uvedených oblastech a uvedení operativních cílů stanovených pro splnění těchto požadavků v období, na které se vztahuje daný víceletý program;

Odůvodnění

Je důležité vědět nejen to, kolik osob bylo navráceno, ale i to, zda byl návrat účinný.

Pozměňovací návrh 45
Čl. 21 odst. 1

1. Z podnětu dotyčného členského státu nebo Komise bude víceletý program přezkoumán a v případě potřeby přepracován pro zbytek období programu tak, aby byly více nebo odlišně zohledněny priority Společenství zejména z hlediska závěrů Rady. Víceleté programy mohou být přezkoumány z hlediska hodnocení a/nebo na základě obtíží při jejich realizaci.	1. Z podnětu dotyčného členského státu nebo Komise bude víceletý program přezkoumán a v případě potřeby přepracován pro zbytek období programu tak, aby byly více nebo odlišně zohledněny priority Společenství zejména z hlediska závěrů Rady ***a usnesení Evropského parlamentu***. Víceleté programy mohou být přezkoumány z hlediska hodnocení a/nebo na základě obtíží při jejich realizaci.

Odůvodnění

Jedná se o spolurozhodování. Parlament a Rada mají stejné postavení.

Pozměňovací návrh 46
Čl. 26 odst. 3a (nový)

3 a) Komise bude členským státům nápomocna při vyškolení zaměstnanců, zejména z hlediska správného použití kapitoly V–IX tohoto rozhodnutí.

Odůvodnění

Provádění tohoto programu nebude snadné a zaměstnanci členských států potřebují proškolení.

Pozměňovací návrh 47
Čl. 31 odst. 1

1. Členské státy odpovídají za zajištění řádného finančního řízení víceletých a ročních programů a legálnost a regulérnost souvisejících transakcí.	1. Členské státy odpovídají za zajištění řádného finančního řízení víceletých a ročních programů a legálnost a regulérnost souvisejících transakcí. ***Každý členský stát poskytne spolu s výroční finanční zprávou uvedenou v článku 51 pro každý roční pracovní program formální prohlášení o věrohodnosti ex-post. V případě nesplnění této povinnosti Komise pozastaví platby.***

Odůvodnění

V těch případech, kdy jsou členské státy odpovědné za plnění rozpočtu Unie, měly by také převzít politickou odpovědnost za to, že jsou příspěvky správně vynakládány.

Pozměňovací návrh 48
Čl. 35 odst. 5a (nový)

5. a) Členské státy by měly zajistit, aby všechny výdaje byly zákonné, řádné a v souladu se zásadou řádného finančního řízení.

Odůvodnění

To je základní pravidlo správného finančního řízení.

Pozměňovací návrh 49
Čl. 39 odst. 4

Druhá záloha bude vyplacena nejpozději do tří měsíců poté, co Komise schválí zprávu o postupu realizace ročního programu a osvědčené prohlášení o výdajích zpracované podle čl. 29 písm. a) a článku 35, a to ve výši nejméně ***70 %*** částky první platby. Výše druhé zálohy vyplacené Komisí nepřesáhne 50 % celkové částky přidělené na základě rozhodnutí o spolufinancování a v žádném případě zbývající část finančních prostředků skutečně vyhrazených uvedeným členským státem na vybrané projekty v rámci ročního programu po odečtení první zálohové platby.	Druhá záloha bude vyplacena nejpozději do tří měsíců poté, co Komise schválí zprávu o postupu realizace ročního programu a osvědčené prohlášení o výdajích zpracované podle čl. 29 písm. a) a článku 35, a to ve výši nejméně ***50 %*** částky první platby. Výše druhé zálohy vyplacené Komisí nepřesáhne 50 % celkové částky přidělené na základě rozhodnutí o spolufinancování a v žádném případě zbývající část finančních prostředků skutečně vyhrazených uvedeným členským státem na vybrané projekty v rámci ročního programu po odečtení první zálohové platby.

Odůvodnění

Pro zaručení větší plynulosti a kontinuity projektů je vhodnější poskytnout druhou zálohu po vynaložení 50 % výdajů místo 70 %.

Pozměňovací návrh 50
Čl. 50 odst. 3

3. Nejpozději do ***30. června 2012*** (na období ***2008–2010***) a do ***30. června 2015*** (na období ***2011–2013***) předloží členské státy Komisi hodnotící zprávu o výsledcích a dopadu akcí spolufinancovaných uvedeným fondem	3. Nejpozději ***čtyři roky po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost*** (na období ***prvních třech let***) a ***nejpozději sedm let po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost*** (na období ***dalších čtyř let***) předloží členské státy Komisi hodnotící zprávu o výsledcích a dopadu akcí spolufinancovaných uvedeným fondem ***Tyto zprávy by měly jasně rozlišovat mezi financováním dobrovolných a nucených návratů.***

Odůvodnění

Vstup rozhodnutí v platnost závisí na směrnici o navracení státních příslušníků třetích zemí do země původu, nemůžeme tedy již nyní určit konkrétní datum.

Pozměňovací návrh 51
Čl. 50 odst. 4 písm. a)

(a) nejpozději do ***30. června 2009*** zprávu ***o*** použití kritérií stanovených v článku 14 pro roční rozčlenění prostředků mezi členské státy; v případě potřeby spolu s návrhy na změny;	(a) nejpozději ***dva roky po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost*** zprávu ***sloužící k hodnocení rovného sdílení odpovědnosti mezi členskými státy a vztahující se k*** použití kritérií stanovených v článku 14 pro roční rozčlenění prostředků mezi členské státy; v případě potřeby spolu s návrhy na změny ***a pokud je to nutné, zpráva vezme v úvahu různá kritéria hodnocení, např. jedná-li se o státy s vnějšími hranicemi EU, dále velikost členského státu, obecnou schopnost přijímání atd***.

Odůvodnění

Je důležité, aby v případě, že vyhodnocení ukáže, že kritéria podle článku 14 nejsou účinná, existovala možnost je v rámci střednědobé revize upravit .

Pozměňovací návrh 52
Čl. 50 odst. 4 písm. b)

(b) nejpozději do ***31. prosince 2010*** předběžnou situační zprávu o výsledcích plnění kvalitativních a kvantitativních aspektů realizace fondu a návrh na jeho další vývoj;	(b) nejpozději ***dva roky po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost*** předběžnou situační zprávu o výsledcích plnění kvalitativních a kvantitativních aspektů realizace fondu a návrh na jeho další vývoj;

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k čl. 50 odst. 3.

Pozměňovací návrh 53
Čl. 50 odst. 4 písm. c)

(c) nejpozději do ***31. prosince 2012*** (na období ***2007–2010***) a do ***31. prosince 2015*** (na období ***2011–2013***) zprávu o hodnocení ex post.	(c) nejpozději ***čtyři roky po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost*** (na období ***prvních třech let)*** a nejpozději sedm let ***po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost*** (na období ***dalších čtyř let***) zprávu o hodnocení ex post.

Odůvodnění

Viz pozměňovací návrh k čl. 50 odst. 3.

Pozměňovací návrh 54
Čl. 51 odst.1 písm. c) odrážka 2a (nová)

– a) monitorování bezpečnosti, ochrany a dobrých životních podmínek repatriovaných osob;

Odůvodnění

Jedná se o další důležité kriterium hodnocení.

Pozměňovací návrh 55
Čl. 52 odst.1a (nový)

1a. Výbor. Jeho členy jsou zástupci členských států a jeho předsedou je zástupce Komise.

Odůvodnění

Právo Rady jako zákonodárce částečně postoupit své prováděcí pravomoci Komisi uznal Evropský soudní dvůr v roce 1970 (rozhodnutí Koster 25/70). Rozhodnutí Soudního dvora rovněž požadovalo, aby byly v rámci takového postoupení specifikovány zásady i podmínky pro jeho vykonávání (jako vytvoření výborů zástupců členských států na pomoc Komisi) a případně možnost postoupení těchto pravomocí odvolat.
Tyto zásady byly vloženy do článku 202 Smlouvy o ES. Rada však „zapomněla" při provádění článku 202 (v rozhodnutí o komitologii 1994/468) přiznat stejné právo odvolání Evropskému parlamentu u předpisů přijatých postupem spolurozhodování. Aby mohl Evropský parlament toto právo využívat, musel by je vložit do počátečního rozhodnutí, které předpokládá postoupení prováděcích pravomocí. To je účel pozměňovacích návrhů k článku 39. Místo odkazu na články rozhodnutí 1999/468 pozměňovací návrhy opakují jejich obsah v případě úlohy Rady, a navrhují podobné výsady pro Evropský parlament (včetně práva odvolání).

Pozměňovací návrh 56
Čl. 52 odst. 2

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s přihlédnutím k ustanovením článku 8 tohoto rozhodnutí.	***vypouští se***

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 52 odst. 1a (nový).

Pozměňovací návrh 57
Čl. 52 odst. 2a (nový)

2.a) V případech, kdy toto rozhodnutí ukládá procedurální požadavky pro přijetí prováděcích opatření, předloží zástupce Komise návrh těchto opatření výboru a Evropskému parlamentu. Výbor sdělí své stanovisko k předloženému návrhu do termínu, jež může předseda stanovit podle naléhavosti dotčené záležitosti,přičemž tento termín nebude kratší než jeden měsíc. Stanovisko se přijímá většinou hlasů podle čl. 205 odst. 2 Smlouvy. Hlasy zástupců členských států zasedajících ve výboru budou váženy způsobem uvedeným v daném článku. Předseda nehlasuje.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 52 odst. 1a (nový).

Pozměňovací návrh 58
Čl. 52 odst. 2b (nový)

2. b) Komise přijme zamýšlená opatření, pokud jsou v souladu se stanoviskem výboru a pokud mezitím nevznesl námitky příslušný výbor Evropského parlamentu.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 52 odst. 1a (nový).

Pozměňovací návrh 59
Čl. 52 odst. 2c (nový)

2.c) V případě. kdy zamýšlená opatření nejsou v souladu se stanoviskem výboru nebo výbor žádné stanovisko nevydá či

pokud příslušný výbor Evropského parlamentu vznesl námitky, Komise bezodkladně předloží Radě a Evropskému parlamentu návrh týkající se opatření., která je třeba přijmout.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 52 odst. 1a (nový).

Pozměňovací návrh 60
Čl. 52 odst. 2d (nový)

2.d) Jestliže během období, které nesmí být delší než tři měsíce od data předložení, návrh nezamítl ani Evropský parlament absolutní většinou poslanců ani Rada rozhodující kvalifikovanou většinou, Komise jej přijme. V opačném případě Komise předloží pozměněný návrh nebo předloží legislativní návrh na základě Smlouvy.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 52 odst. 1a (nový).

Pozměňovací návrh 61
Čl. 52 odst. 2e (nový)

2.e) Aniž by byla dotčena kterákoli již přijatá prováděcí opatření, ustanovení tohoto nařízení, která se týkají přijetí technických pravidel a rozhodnutí, se přestanou používat čtyři roky po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu k čl. 52 odst. 1a (nový).

Pozměňovací návrh 62
Článek 52a (nový)

Zveřejnění projektů

	Členské státy zveřejní každoročně seznam projektů financovaných podle tohoto programu se stručným popisem každého projektu.

Odůvodnění

Je to důležité z důvodu průhlednosti.

Pozměňovací návrh 63
Článek 52b (nový)

	Potvrzení finančních prostředků
	Jakákoli instituce, sdružení nebo činnost, která pobírá grant podle tohoto programu, je povinna potvrdit podporu obdrženou od Evropské unie. Za tímto účelem Komise stanoví podrobné pokyny pro viditelnost.

Odůvodnění

Finanční podpora z EU by měla být vždy potvrzena. Jedná se o otázku průhlednosti i důležitý nástroj pro informování o snahách Unie. Komise již vypracovala podrobné pokyny pro viditelnost vnější pomoci (http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index_en.htm), jež by se mohly používat jako obecný vzor.

Pozměňovací návrh 64
Článek 54 název

Vstup v platnost	Vstup v platnost ***a den použitelnosti***

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu bodu odůvodnění 10.

Pozměňovací návrh 65
Článek 54 odst. 1

Toto rozhodnutí se použije ***ode dne 1. ledna 2008.***	***1.*** Toto rozhodnutí se použije ***až poté, kdy vstoupí v platnost směrnice Evropského parlamentu a Rady o společných normách pro postupy navracení nelegálně pobývajících státních příslušníků třetích***

zemí členskými státy.

Odůvodnění

Viz odůvodnění k pozměňovacímu návrhu bodu odůvodnění 10.